

Enregistreur ECG ECG Recorder

Quick Guide

English|Deutsch|Italiano|Español|Français

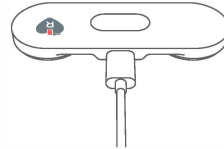
Before Use

[DE] Vor der Verwendung
[ES] Antes de usar

[IT] Prima dell'uso
[FR] Avant l'utilisation

1 Charge to activate the device before first use.

[DE] Laden Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch auf, um es zu aktivieren.
[IT] Caricare per attivare il dispositivo prima del primo utilizzo.
[ES] Carga para activar el dispositivo antes del primer uso.
[FR] Avant la première mise en service, chargez l'appareil pour l'activer.



***Note: The indicator light turns orange when charging, and flashing green when finishing charging in about 2 hours.**

[DE] Hinweis: Die Anzeige leuchtet beim Laden orange und blinkt grün, wenn der Ladevorgang in etwa 2 Stunden abgeschlossen ist.
[IT] Nota: La spia diventa arancione durante la ricarica e lampeggia in verde al termine della ricarica dopo circa 2 ore.
[ES] Nota: La luz indicadora se pondrá naranja cuando se esté cargando, y parpadeará en verde cuando se termine de cargar en alrededor de 2 horas.
[FR] Remarque : Le voyant lumineux devient orange lorsque la recharge est en cours, et vert clignotant lorsque la recharge se termine dans environ 2 heures.

2 Download ViHealth in App store or scan the QR code below.

[DE] Laden Sie ViHealth im App Store herunter oder scannen Sie den untenstehenden QR-Code ein.
[IT] Scarica ViHealth nell'App Store o scansiona il codice QR qui sotto.
[ES] Descarga ViHealth en la App Store o escanea el código QR de abajo.
[FR] Téléchargez ViHealth dans l'App store ou scannez le code QR suivant.



3 Open ViHealth and enter the Add Device page:

[DE] Öffnen Sie ViHealth und gehen Sie auf die Seite Gerät hinzufügen:
[IT] Aprire ViHealth e accedere alla pagina Aggiungi dispositivo:
[ES] Abre ViHealth e ingresa a la página de añadir dispositivo:
[FR] Lancez ViHealth et accédez à la page Ajouter un appareil :

● The App will automatically search for nearby devices.

[DE] Die App sucht automatisch nach Geräten in der Nähe.
[IT] L'applicazione cercherà automaticamente i dispositivi nelle vicinanze.
[ES] La aplicación buscará automáticamente los dispositivos cercanos.
[FR] L'application recherchera automatiquement les appareils à proximité.

● Select the device icon and start pairing.

[DE] Wählen Sie das Gerätesymbol aus und starten Sie die Kopplung.
[IT] Selezionare l'icona del dispositivo e avviare l'associazione.
[ES] Selecciona el icono del dispositivo y comienza la vinculación.
[FR] Choisissez l'icône de l'appareil et commencez l'appariement.

4 Follow the on-screen guide to pair the device, after which the device will sync time automatically.

[DE] Folgen Sie den Anweisungen auf dem Display, um das Gerät zu koppeln. Danach synchronisiert das Gerät automatisch die Uhrzeit.
[IT] Seguire la guida sullo schermo per associare il dispositivo, dopodiché il dispositivo si sincronizzerà automaticamente.
[ES] Sigue la guía de la pantalla para vincular el dispositivo, luego el dispositivo sincronizará la hora automáticamente.
[FR] Pour procéder à l'appariement, suivez le guide à l'écran, après quoi l'appareil synchronisera l'heure automatiquement.

*** Note: Please connect to the App for time syncing before use, if the device has gone unused for a long time.**

[DE] Hinweis: Bitte verbinden Sie sich vor der Verwendung mit der App zur Zeitsynchronisation, wenn das Gerät lange Zeit nicht benutzt wurde.
[IT] Nota: Connettiti all'app per la sincronizzazione dell'ora prima dell'uso, se il dispositivo è rimasto inutilizzato per molto tempo.
[ES] Nota: Si no usaste el dispositivo por mucho tiempo, conéctate a la aplicación para la sincronización horaria antes de usarlo.
[FR] Remarque : Avant toute utilisation, veuillez vous connecter à l'application pour synchroniser le temps, si vous n'avez pas utilisé l'appareil pendant une longue période.



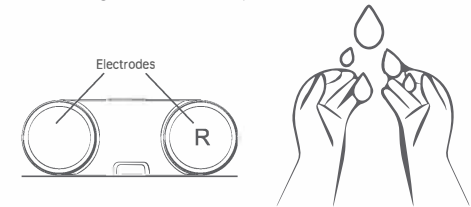
ECG Measurement

[DE] EKG-Messung
[ES] Mediciones ECG

[IT] Misurazioni ECG
[FR] Mesure de l'ECG

1 Take out the main unit; clean your skin before measurement and keep the skin in contact with the electrodes moist.

[DE] Nehmen Sie das Hauptgerät heraus; reinigen Sie Ihre Haut vor der Messung und halten Sie die Haut in Kontakt mit den Elektroden feucht.
[IT] Estrarre l'unità principale; pulire la pelle prima della misurazione e mantenere la pelle a contatto con gli elettrodi inumiditi.
[ES] Saca la unidad principal; límpiate la piel antes de la medición y asegúrate de que la piel esté en contacto con la humedad de los electrodos.
[FR] Sortez l'unité principale ; veillez à nettoyer votre peau avant de procéder à la mesure et à la garder humide lorsqu'elle est en contact avec les électrodes.



2 Remain seated and keep your body relaxed.

[DE] Bleiben Sie sitzen und halten Sie Ihren Körper entspannt.
[IT] Rimanere seduti e mantenere il corpo rilassato.
[ES] Permanece sentado y mantén tu cuerpo relajado.
[FR] Restez assis et gardez votre corps détendu.



3 Measurement methods

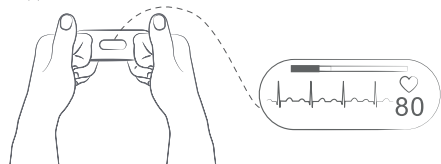
[DE] Messverfahren
[IT] Metodi di misurazione
[ES] Métodos de medición
[FR] Méthodes de mesure

● Lead I

[DE] Zuleitung I [IT] Elettrodo I
[ES] Derivación I [FR] Dérivation I

Hold onto the device with both hands.

[DE] Halten Sie das Gerät mit beiden Händen fest.
[IT] Tenere il dispositivo con entrambe le mani.
[ES] Sostenga el dispositivo con ambas manos.
[FR] Tenez l'appareil à deux mains.



*Note: If the ECG quality is poor with Lead I, please try to use Lead II.

[DE] Hinweis: Wenn die EKG-Qualität mit Ableitung I schlecht ist, versuchen Sie bitte, Ableitung II zu verwenden.

[IT] Nota: Se la qualità ECG è scarsa con la derivazione I, provare a utilizzare la derivazione II.

[ES] Nota: Si la calidad del ECG es mala con el Cable I, intente usar el Cable II.

[FR] Remarque : Si la qualité de l'ECG est mauvaise avec la sonde I, essayez d'utiliser la sonde II.

● Lead II

[DE] Zuleitung II [IT] Elettrodo II
[ES] Derivación II [FR] Dérivation II

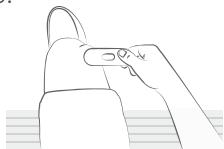
Hold the right electrode with the right hand, place the left electrode on the left knee.

[DE] Halten Sie die rechte Elektrode mit der rechten Hand, legen Sie die linke Elektrode auf das linke Knie.

[IT] Tenere l'elettrodo destro con la mano destra e posizionare l'elettrodo sinistro sul ginocchio sinistro.

[ES] Sostén el electrodo derecho con tu mano derecha, coloca el electrodo izquierdo en la rodilla izquierda.

[FR] Tenez l'électrode droite avec la main droite, et placez l'électrode gauche sur le genou gauche.



● Anterior Precordial Lead

[DE] Anteriore präkordiale Zuleitung [IT] Elettrodo precordiale anteriore
[ES] Derivación precordial anterior [FR] Dérivation précordiale antérieure

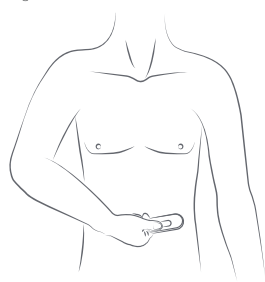
Hold the right electrode with the right hand, place the left electrode below the left pectoral muscle.

[DE] Halten Sie die rechte Elektrode mit der rechten Hand, platzieren Sie die linke Elektrode unterhalb des linken Brustmuskels.

[IT] Tenere l'elettrodo destro con la mano destra e posizionare l'elettrodo sinistro sotto il muscolo pettorale sinistro.

[ES] Sostén el electrodo derecho con tu mano derecha, coloca el electrodo izquierdo debajo del músculo pectoral izquierdo.

[FR] Tenez l'électrode droite avec la main droite, et placez l'électrode gauche sous le muscle pectoral gauche.



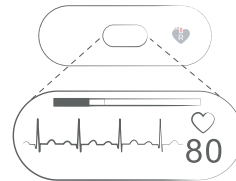
4 The device will automatically power on when it detects the ECG signal, and beeps and flashes according to the rhythm of the heartbeat.

[DE] Das Gerät schaltet sich automatisch ein, wenn es das EKG-Signal erkennt, und piept und blinkt gemäß dem Rhythmus des Herzschlags.

[IT] Il dispositivo si accende automaticamente quando rileva il segnale ECG e emette un segnale acustico e lampeggia in base al ritmo del battito cardiaco.

[ES] El dispositivo se encenderá automáticamente cuando detecte una señal ECG, pitará y parpadeará según el ritmo de los latidos del corazón.

[FR] Lorsque l'appareil détecte le signal ECG, il s'allume automatiquement et émet des signaux sonores et des clignotements en fonction du rythme des battements du cœur.



* Note: The measurement should last no less than 30 seconds.

[DE] Hinweis: Die Messung sollte nicht weniger als 30 Sekunden dauern.

[IT] Nota: La misurazione dovrebbe durare non meno di 30 secondi.

[ES] Nota: La medición no debe durar menos de 30 segundos.

[FR] Remarque : La durée de la mesure ne doit pas être inférieure à 30 secondes.

Viewing Data

[DE] Anzeigen der Daten
[ES] Ver datos

[IT] Visualizzazione dei dati
[FR] Visualisation des données

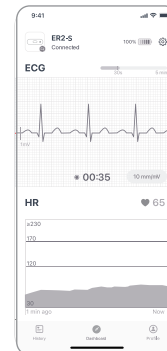
1. View ECG real-time monitoring on the Dashboard page.

[DE] Sie können die EKG-Überwachung in Echtzeit auf der Seite Dashboard anzeigen.

[IT] Visualizza il monitoraggio in tempo reale dell'ECG nella pagina Dashboard.

[ES] Ver monitoreo en tiempo real de ECG en la página del cuadro de mandos.

[FR] Visualisez les données de surveillance de l'ECG en temps réel sur la page Tableau de bord.



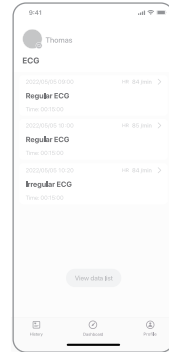
2. View and download historical data on the History page.

[DE] Historische Daten können Sie auf der Verlaufsseite anzeigen und herunterladen.

[IT] Visualizza e scarica i dati storici nella pagina Cronologia.

[ES] Ver y descargar datos históricos en la página de Historial.

[FR] Visualisez et téléchargez les données historiques sur la page Historique.



* Note: The device has limited storage space, please connect the app to export data after each measurement

[DE] Hinweis: Das Gerät verfügt über begrenzten Speicherplatz, bitte verbinden Sie die App, um die Daten nach jeder Messung zu exportieren

[IT] Nota: Il dispositivo ha uno spazio di archiviazione limitato, collega l'app per esportare i dati dopo ogni misurazione

[ES] Nota: El dispositivo tiene un espacio de almacenamiento limitado, conecta la aplicación para exportar datos luego de cada medición.

[FR] Remarque : Comme l'appareil dispose d'un espace de stockage limité, il convient de connecter l'application pour exporter les données après chaque mesure.



255-07196-00 C 2024.6